

内閣府 防災ポスターに「QR Translator」を採用 外国人への防災・気象に関する情報提供を14言語で公開

株式会社 PIJIN（本社：東京都中央区、代表取締役：高岡 謙二）が開発・運営を手がけている多言語表示サービス「QR Translator」が、内閣府の作成した『外国人のための減災ポイント』および『新たな避難情報』のポスターに採用されました。これは、在留外国人の増加に伴い、外国人への防災・気象に関する情報提供が重要となってきたことから、内閣府が消防庁、観光庁、気象庁と連携して、防災・気象情報の多言語での提供を進めている取り組み※¹の一環です。

『外国人のための減災ポイント』のポスターは日本語とやさしい日本語で展開しており、ポスター上のQRコードをスマートフォンなどで読み取ると、端末の言語設定を自動判別しその言語で表示されます※²。また『新たな避難情報』のポスターは、災害対策基本法等の法律が一部改正※³されたことを受け、「避難勧告」が廃止され「避難指示」に変わったことをわかりやすく伝え、災害に対する普段からの備えについて説明しています。『外国人のための減災ポイント』のポスターと同様に、QRコードの読み取りによって、多言語※⁴で見ることが出来、全言語のポスターを準備して掲示するというスペース面での制約が解消されました。内閣府は、これらのポスターを外国人の目にとまる場所に貼るなどの活用を呼びかけています。

当社はQR Translatorの活用により、緊急時の情報収集が困難な外国人が、普段から災害時の行動について話し合い、準備をするきっかけの一助になるように、ポスターの周知および本サービスの普及に取り組んでまいります。

- ※¹ 平成30年12月25日の「外国人材の受入れ・共生に関する閣僚会議」で決定された「外国人材の受入れ・共生のための総合的対応策」における取組
- ※² 該当の言語がない場合は英語表示
- ※³ 令和3年法律第30号（5月10日公布、5月20日施行）
- ※⁴ 『新たな避難情報』は英語、中国語簡体字、中国語繁体字、韓国語、スペイン語、ベトナム語、モンゴル語で公開中、6月中旬にその他の言語に対応予定（6月23日現在）

■ポスターについて

(1) 外国人のための減災のポイント（日本語・やさしい日本語）



(2) 新たな避難情報



■対応言語（2021年6月現在）

計 14 言語：英語、中国語簡体字、中国語繁体字、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、タガログ語、ネパール語、クメール語、ビルマ語、モンゴル語

※『新たな避難情報』はポルトガル語、タイ語、インドネシア語、タガログ語、ネパール語、クメール語、ビルマ語は準備中、6月中旬に公開予定（6月23日時点）

■掲載場所について

内閣府ホームページ内の「防災情報のページ」にて公表しています。

① 外国人のための減災ポイント

<http://www.bousai.go.jp/kyoiku/gensai/index.html>

② 新たな避難情報

http://www.bousai.go.jp/oukyu/hinanjouhou/r3_hinanjouhou_guideline/

③ Evacuation Information (Revised Version)

http://www.bousai.go.jp/oukyu/hinanjouhou/r3_hinanjouhou_guideline/evacuation_en.html

■多言語表示サービス「QR Translator」について

QR Translator は株式会社 PIJIN が提供している QR コードを使った多言語表示サービスです。スマートフォンのカメラなどで QR コードをスキャンするだけで、ユーザー端末の設定言語が認識され、自動的に翻訳文を表示します。言語別に編集することが可能です。

■「QR Translator」の主な機能

- ・専用アプリ不要：スマートフォンのカメラなどで QR コードをスキャンするだけ
- ・39 言語対応：最大 15 言語の選択が可能
- ・貼り替え不要：web 上で簡単にコンテンツの修正・更新が可能
- ・音声読み上げ機能つき：識字障がいのある方にも情報を届けられるユニバーサル・サービス
- ・言語ごとのアクセス実績が簡単に閲覧可能。施策との相関を分析するのに最適

■主な受賞実績

- ・2016 年 世界発信プロジェクト「革新的サービス大賞」
- ・2017 年 Keihanna Venture Championship「特別賞」
- ・2017 年 九都県市のきらりと光る産業技術表彰「東京都代表」
- ・2018 年 ジャパン・レジリエンス・アワード「強靱化大賞」

※「QR Translator」は株式会社 PIJIN の登録商標です。

※「QR Translator」の仕組みは日本、米国、EU、中国、ロシア、韓国等で特許を取得済です。

【本件に関するお問い合わせ先】

株式会社 PIJIN

担当：神野

press@qrtranslator.com

06-7166-2820